

ВИДЫ ЧТЕНИЯ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В УСЛОВИЯХ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

Ключевые слова: профессиональная компетенция, проблемно-ориентированный подход, развивающее обучение, коммуникативно-социальная деятельность, техника чтения.

В статье рассмотрены некоторые приёмы обучения чтению на уроках по русскому языку как иностранному в рамках элементарного и базового уровней.

Key words: professional competence, problem-oriented approach, developing education, communication and social activities, reading technique.

In the article some ways of teaching reading at lessons of Russian as a foreign language in the elementary and basic levels are considered.

Процесс обучения иностранных студентов русскому языку, формирование у них профессиональной компетенции в условиях технического вуза имеет свою специфику [1]. Прежде всего, это связано с тем, что языковой подготовке, предшествующей основному профессиональному образованию, отводится немного часов. Поэтому с первых же занятий преподавателю РКИ необходимо развивать у студентов навыки и умения необходимые для решения конкретных учебных или практических задач в рамках проблемно-ориентированного подхода к [2].

Преподавание РКИ в процессе педвузовской подготовки неотделимо от процесса развивающего обучения, когда преподаватель решает не только традиционные задачи при обучении русскому языку, но и нацеливает иностранных студентов на работу по совершенствованию мыслительных и речевых навыков, речевых умений на неродном языке, на повышение интеллектуальной и речевой культуры [3], приближая их к социально – практической деятельности. В условиях подготовки иностранных студентов к обучению в технических вузах в рамках элементарного и базового уровней у преподавателя нет достаточно времени, чтобы глубоко заниматься лексико - морфологической, синтаксической основой русского языка. В таких условиях задача преподавателя заключается в том, чтобы в максимально короткие сроки (2 семестра) подготовить студентов, изучающих русский язык как неродной и, как правило, первоначально с нулевым уровнем знания русского языка, к дальнейшему обучению в вузе исключительно на русском языке. В общий объём этой работы включается и выработка навыков чтения.

Общеизвестно, что речевые механизмы, например, такие как речевой слух, механизм эквивалентных замен, механизм осмысления [4] (что особенно важно для студентов – иностранцев) формируются в процессе взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности. И чтению, которое является компонентом коммуникативно – социальной деятельности, нужно уделять немалое внимание. Как сделать процесс обучения чтению на

русском языке как неродном максимально эффективным, повторяюсь, в рамках ограниченного времени?

Из – за фактически небольшого количества учебных часов этой работе уделяется мало внимания и эта проблема практически не решается. Поэтому надо не просто научить читать, а читать так, чтобы быстро извлекать необходимую информацию, опуская второстепенное, несущественное. Задания, связанные с чтением, предусмотренные учебниками и учебными пособиями по РКИ, почти всегда носят общий характер: «Прочитайте текст и ответьте на вопросы», «Прочитайте начало диалогов и напишите их до конца», «Прочитайте и закончите предложения» или без каких-либо комментариев или дополнительных рекомендаций даётся для чтения теоретический материал. Таким образом, процесс чтения на уроках русского языка протекает стихийно.

Обычно к началу второго семестра навыки, позволяющие воспринять и осмыслить небольшой печатный текст, у иностранных студентов, изучающих РКИ на элементарном уровне, уже сформированы. Но возникает вопрос: насколько совершенны эти навыки, тем более, что во втором семестре резко усложняются тексты и заложенная в них информация в связи с началом изучения студентами целого ряда учебных предметов естественно-математического цикла исключительно на русском языке.

Очевидно, что плохая техника чтения в процессе обучения неродному языку отрицательно сказывается на умении извлекать информацию из речевого сообщения, лаконично отвечать на поставленный вопрос, так как иностранные студенты зачастую могут оперировать только готовыми блоками, извлечёнными из текста в ходе его анализа. Неоценима роль чтения и в формировании лексики, которую студент воспринимает без словаря при чтении или слушании, хотя до этого данных слов не было в его речи.

Приступая к чтению какого-либо текста, студенты должны чётко осознавать ту коммуникативную задачу, которая определяет характер восприятия текста в целом. Под

коммуникативной задачей в данном случае надо понимать установку для студентов на то, с какой целью они будут осуществлять чтение: где, когда, с какой целью будет использоваться полученная из текста информация [5].

Так как в процессе чтения могут решаться разные коммуникативные задачи, то, как правило, выделяют три вида чтения: просмотровое, ознакомительное и изучающее. Студент, начиная работу с текстом, должен чётко знать, с какой целью он читает, и, осознав цели и задачи чтения, прочитать текст, используя один из видов чтения. Отсюда следует, что надо учить не чтению вообще, а разным его видам. Поэтому преподаватель должен показать приёмы осмысления того или иного текста, научить решать определённые мыслительные задачи в процессе чтения [6].

При изучении РКИ (элементарный уровень) учебные тексты, содержащие теоретические сведения по грамматике, как правило, отсутствуют. Они обычно представлены в виде таблиц, схем, которые сопровождаются моделями, иллюстрирующими применение тех или иных грамматических правил. Это могут быть упражнения, содержащие тексты, грамматически тесно связанные с теоретической частью урока. Как правило, эти тексты невелики по объёму, легки для понимания, поэтому здесь достаточно использовать приёмы ознакомительного чтения. В связи с этим необходимо учить студентов быстро выделять главное и второстепенное в тексте, видеть ключевые слова, связанные с изучаемым материалом. Как же можно решать проблему формирования навыков чтения в данной ситуации? Рассмотрим несколько вариантов.

Познакомив студентов с учебной таблицей, объясняющей образование и правила употребления предложного падежа, преподаватель читает вслух текст, делая остановки, во время которых задаёт вопросы, ответы на которые предполагают использование предложного падежа:

Текст «Давайте познакомимся».

Здравствуйте! Меня зовут Ахмед. Моя родина Египет, но сейчас я живу в России. Мой родной язык арабский. Сейчас я изучаю русский язык в университете. Я говорю по-русски не очень хорошо, потому что изучаю русский язык только два месяца.

Вопросы преподавателя:

- Где сейчас живёт Ахмед?

- Где он изучает русский язык?

Потом я буду учиться в Технологическом университете на экономическом факультете. Я хочу стать экономистом и работать в нефтегазовой компании. Мой отец тоже экономист, а моя мама работает учительницей в школе.

Вопросы преподавателя:

- Где будет Ахмед учиться потом?

- На каком факультете он будет учиться? И т.д.

В процессе закрепления, например, этой же грамматической темы, можно предложить студентам небольшой текст для ознакомительного чтения, в

котором нужно подчеркнуть предложения или выражения, где употребляется эта грамматическая форма. И затем составить самостоятельно микротекст о себе, о своем друге или о своей семье, включив в него данные лексико-грамматические конструкции. Для чего делается эта работа? Для того, чтобы в дальнейшем студенты могли использовать эти модели в устной или письменной речи по ситуации.

В последующем можно предложить студентам целый ряд упражнений, формирующих навыки ознакомительного чтения: самостоятельно поставить вопросы после прочтения определённой части текста, указанной преподавателем, постановка вопросов другому студенту, составление ответов на его вопросы или, после прочтения всего текста, составление плана в виде вопросов. Можно, предложив готовый план, попросить определить, соответствует ли он последовательности изложенных в тексте фактов; просмотреть текст и озаглавить его и др. На более продвинутом уровне изучения русского языка как неродного упражнения и задания для ознакомительного чтения будут носить более сложный характер. Например, после прочтения текста и ответов на вопросы, следующие после него, преподаватель может обратиться к студентам с вопросами такого типа:

- О чём бы вы ещё хотели узнать?

- Назовите наиболее интересные вопросы. Где можно использовать эту информацию в дальнейшем?

- Каково ваше мнение об информации, содержащейся в тексте? И др.

В условиях технического вуза большое значение приобретает просмотровое чтение, когда студент должен достаточно быстро выбрать нужную информацию, установить степень её новизны, определить круг решаемых в тексте проблем. Упражнения и задания при данном виде чтения будут носить иной характер: определить тему или проблему текста, прочитать текст и определить, есть ли в нём ответы на указанные после текста вопросы, найти в тексте основной довод в пользу заголовка, разделить текст на части в соответствии с пунктами плана и т.д. Преподаватель должен учитывать, что иностранные студенты, обучаясь в вузе, в основном, будут читать мало адаптированные или неадаптированные тексты. Поэтому здесь важно помочь студентам преодолеть языковые и смысловые трудности, используя такие виды чтения как подготовительное и синтетическое, когда читающий опирается не только на прочное владение лексико-грамматическим материалом, но и на языковую догадку, на умение конструировать целое по отдельно прочитанным частям. Неадаптированные тексты, в данном случае, должны сопровождаться лексико – грамматическим комментарием, облегчающим их восприятие. И закрепляться потом упражнениями, включающими как информацию по предмету, так и по РКИ. Рассмотрим этот вид работы на примере фрагмента конкретного текста:

В пластмассах часто соединяется несколько важных свойств одновременно. Например, сравним определённый вид пластмасс со сталью. Эти пластмассы прочные, как сталь, и легче стали в 4,5 раза. Эти пластмассы применяются для изготовления многих деталей машин. И т.д.

Возможный комментарий:

Определённый (-ая, -ое, -ые), конкретный

Прочный (-ая, -ое, -ые), крепкий

Применять(ся) – применить + где? что? для чего?

Упражнение. Напишите предложения, используя конструкции с предлогом для.

А) По мере накопления продуктов реакции могут создаваться условия (протекание) реакции в противоположном направлении.

Б) (производство) ткани и одежды большое значение имеют синтетические волокна.

Б) (строительство) кораблей, труб, химической аппаратуры используются пластмассы. И т.д.

При этом обращаем внимание на то, что такая падежная форма характерна для научного стиля речи.

В любом случае чтение – это процесс познавательный. Поэтому особую роль здесь будет играть познавательное чтение. Задания к части упражнений обычно сопровождаются целой серией заданий. Чаще всего, особенно на начальном этапе изучения языка, они не воспринимаются учащимися как единое целое, студенты не понимают их взаимозависимости. В результате приём осмысления текста задания реализуется почти однозначно: «Прочитайте задание» (обычно вслух); «Всем понятно?» (понятно, как правило, всем). Но часто преподаватель не получает ожидаемого результата. Чтобы избежать ошибок, можно изменить методику анализа заданий, используя приём осмысления микротекста – задания, характерного для изучающего чтения, в частности постановку предварительно сформулированных вопросов.

Например, дано задание: *образуйте словосочетания. Выберите из ряда существительных те, которые согласуются с данными прилагательными. Дайте примеры употребления с образованными словосочетаниями.*

Эту работу можно предварить следующим заданием для всей группы студентов: Прочитайте задания к упражнению и ответьте на вопросы:

1. Сколько заданий вы должны выполнить? Какое задание для вас особенно трудное? Почему?

2. Повторите понятие рода в русском языке.

3. Повторите порядок согласования прилагательных с определяемым существительным. И др.

Такой предварительной работой можно добиться более глубокого осмысления текста задания, осознанно его воспринимать и выполнять, правильно действовать особенно в период формирования и совершенствования тех или иных навыков.

Дополнительного внимания требуют упражнения, в основе которых лежат тексты

художественных произведений, отрывки из научно-популярных и газетных публикаций, тексты публицистического характера. Достаточно часто задания к таким текстам предполагают озаглавливание, определение темы, основной мысли, стиля (на продвинутом этапе), выделение основных частей и т.п. Выполнение некоторых заданий опирается на навыки просмотрового чтения, когда студенты должны получить общее представление о содержании материала, найти ответы на конкретный вопрос (определить стиль текста, назвать основные вопросы, поднимаемые автором). Затем можно предложить пересказать текст по предложенному плану или самостоятельно составленному, в зависимости от уровня подготовленности группы. Для более глубокого проникновения в содержание текста наиболее эффективна постановка предварительных вопросов, так как с их помощью студенты могут: 1) целесообразно изменить план текста при его пересказе; 2) сравнить содержание изученного текста с ранее усвоенным материалом; 3) совершенствовать умения выражать свои мысли на неродном языке [7]. В результате текст осмысливается дважды: сначала с помощью ознакомительного чтения, а затем с помощью изучающего чтения.

Таким образом, правильно организованное чтение на уроках по русскому языку как иностранному способствует формированию активного познания и общеучебных умений: устанавливать причинные отношения между фактами и явлениями языка в речи, находить опорные слова, группировать факты; быстро, в соответствии с целью работы, ориентироваться в тексте и т.д. В конечном итоге это является одним из способов, помогающих более быстрому и успешному вхождению иностранных студентов в образовательный процесс вуза, базой для формирования у них общекультурных (ОК) и профессиональных (ПК) компетенций [8].

Литература

1. Л.Б. Исаева // Вестник Каз. технолог. ун – та, 13, 280 – 284 (2012).
2. А.В. Клинов, В.В. Бронская, Т.В. Игнашина, А.А. Нургалиева // Вестник Каз. технолог. ун – та, 13, 285 – 288 (2012)
3. А.В. Дудников. Русский язык в школе, 2, 43 – 50 (1987)
4. Т.М. Балыхина. Методика преподавания русского языка как неродного, нового. Издательство РУДН, Москва, 2007, С. 136 – 140
5. Н.А. Ипполитова Русский язык в школе, 2, 27 – 33 (1988)
6. С.К. Фоломкина. Методика обучения чтению на английском языке. Москва, 1974, С. 18 – 20
7. Л.П. Доблаев, Смысловая структура учебного текста и проблемы его понимания. Москва, 1982, С. 91 – 105
8. Л.Б. Исаева // Вестник Каз. технолог. ун – та, 24, 265 – 268 (2011)